



## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### **Le bilinguisme au service de la sécurité : Le BPA reçoit l'Engagement bilinguisme**

*Biel/Bienne, le 25 août 2025* – Le Bureau de prévention des accidents (BPA) s'est vu remettre aujourd'hui l'Engagement bilinguisme des mains du Forum du bilinguisme. Cette reconnaissance salue les efforts continus de l'organisation pour intégrer et promouvoir le bilinguisme fonctionnel au sein de son environnement de travail. La remise officielle a eu lieu ce matin, en présence du directeur du BPA, Stefan Siegrist.

Le BPA, dont le siège est à Berne, s'engage depuis l'origine en 1938 en faveur de la prévention des accidents dans toute la Suisse et pour toute la population. Bien que seuls le français et l'allemand entrent en ligne de compte dans le cadre d'une certification « Engagement bilinguisme », l'italien, l'anglais voire même le romanche sont également présents au sein du BPA.

L'évaluation réalisée par le Forum du bilinguisme montre que la politique linguistique du BPA repose sur une stratégie claire et des actions concrètes. Elle vise à assurer la **présence effective des deux langues allemand et français**, tant dans la communication externe que dans les pratiques internes, et à créer un **climat linguistique inclusif**, où chaque personne peut s'exprimer dans sa langue. La certification obtenue est une preuve pour le BPA de la qualité de son action dans un environnement bilingue. Et un encouragement à persévérer dans cette direction et à renforcer l'équilibre linguistique au sein de ses équipes..

L' **Engagement bilinguisme** évalue la qualité du bilinguisme selon trois axes : les prestations et la communication externe, la composition et les compétences linguistiques du personnel, ainsi que la communication interne et la culture linguistique de l'organisation.

- **En matière de communication externe**, le BPA veille à ce que ses grandes campagnes de prévention, ses publications, son site Internet, ses documents et supports de communication soient disponibles au moins en français et en allemand. La langue de l'interlocuteur ou de l'interlocutrice est systématiquement respectée, que ce soit dans les échanges écrits, téléphoniques ou en personne. Le service d'accueil et les différents canaux de communication sont organisés pour garantir un service bilingue cohérent.
- **Concernant les compétences linguistiques**, le BPA dispose d'un personnel aux profils linguistiques variés. Cette représentation permet d'assurer une certaine diversité linguistique et culturelle au sein des équipes. Les compétences dans la langue seconde sont activement

encouragées, notamment par des cours de langue ou du coaching linguistique individuel,

- **Dans la communication interne**, le BPA adopte une approche pragmatique et inclusive. Les projets sont menés, dans la mesure du possible, dans plusieurs langues et dans le respect des différences culturelles. Les échanges entre collègues de différentes régions linguistiques sont encouragés. Chacune et chacun peut s'exprimer dans sa langue principale en allemand et français, et les documents essentiels sont de plus en plus disponibles dans les deux langues. Les outils numériques facilitent également la traduction et la communication multilingue. Afin de s'adresser aux professionnels tant de Suisse latine que de Suisse alémanique, les offres d'emploi sont bien sûr publiées dans toutes les régions linguistiques.



Le BPA est un centre de compétences indépendant, actif dans toute la Suisse, pour la prévention des accidents. Il mène des recherches, formule des recommandations et collabore avec des partenaires dans les domaines de la circulation routière, du sport, de la maison et des loisirs.



La **certification Engagement bilinguisme** est une procédure en plusieurs étapes, similaire au « Label du bilinguisme », mais adaptée aux organisations qui ne remplissent pas les critères plus stricts de ce dernier. Il repose sur une évaluation portant sur cinq dimensions clés : l'image et la communication externe, l'offre de services, la composition du personnel, les compétences linguistiques, ainsi que la qualité de la communication interne et de la culture linguistique. Ce dispositif permet aux entreprises et administrations publiques de démontrer leur engagement concret au bilinguisme, de valoriser leurs compétences linguistiques internes et d'obtenir des recommandations pratiques pour renforcer leur environnement linguistique.

**Personnes de contact :**

**Virginie Borel**, Directrice, Forum du bilinguisme – 078 661 89 75

**Stefan Siegrist**, Directeur, BPA – 031 390 22 22